

[1] مشروع تعديلات المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5: مسرد مصطلحات الصحة النباتية (1994-001)

إطار الحالة	
هذا ليس جزءاً رسمياً من المعيار وسوف تعدله الأمانة بعد اعتمادها.	
2014-12-02	تاريخ الوثيقة
تعديلات المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)	فئة الوثيقة
رفعت إلى الدورة العاشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2015)	المرحلة الحالية للوثيقة
قيام لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية (لجنة الخبراء) (1994) بإضافة الموضوع: 1994-001، تعديلات على المعيار الدولي رقم 5: مسرد مصطلحات الصحة النباتية المواصفة 5 لفريق الخبراء الفنيين. 10-2012 و 02-2013 قيام الفريق الفني المعني بدليل مصطلحات الصحة النباتية بصياغة النص 05-2013 قيام لجنة المعايير بتنقيح المسودة والموافقة عليها من أجل طرحها لمشاورة الأعضاء 07-2013 مشاورة الأعضاء (إن تعليقات الأعضاء التي تم جمعها، وعرض مسودة التعديلات متاحة على العنوان التالي: https://www.ippc.int/publications/draft-amendments-isp-5 02-2014 قيام الفريق الفني المعني بدليل مصطلحات الصحة النباتية باستعراض تعليقات الأعضاء وتنقيح المسودة 05-2014 قيام لجنة المعايير في الدورة السابعة باستعراض المسودة والموافقة عليها من أجل فترة إبداء التعليقات بشأن الشواغل الجوهرية (التقرير متاح على العنوان التالي https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/standards-committee)	المراحل الرئيسية

<p>06-2014 فترة إبداء التعليقات بشأن الشواغل الجوهرية (الشواغل التي جرى تجميعها متاحة على العنوان التالي https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/compiled-substantial-concerns-draft-ispms)</p> <p>10-2014 قيام الجهة المشرفة بتنقيح الوثيقة</p> <p>11-2014 قيام لجنة المعايير باستعراض المسودة، وردود الجهة المشرفة على الشواغل التي طرحت خلال فترة إبداء التعليقات بشأن الشواغل الجوهرية، والتوصية بها لدى الهيئة من أجل اعتمادها (التقرير متاح على العنوان التالي https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/standards-committee).</p>	
<p>05-2014 قيام الأمانة بإعداد التعديلات من أجل اعتمادها.</p>	<p>ملاحظات</p>

1- الإضافات [3]

1-1 موقع الإنتاج (2012-004) [4]

الإضافة المقترحة [5]

<p>هو جزء محدد من مكان مخصص للإنتاج، يدار كوحدة منفصلة لغايات الصحة النباتية</p>	<p>موقع الإنتاج</p>
--	---------------------

2- التعديلات [6]

1-2 نقطة الدخول (2010-005) [7]

التعريف الأصلي [8]

<p>أي مطار أو مرفأ أو مركز حدودي بري تم تعيينه رسمياً من أجل استيراد شحنات و/أو لدخول الركاب [منظمة الأغذية والزراعة، 1995]</p>	<p>نقطة الدخول</p>
---	--------------------

[9] التعديل المقترح

أي مطار أول مرفأ أو مركز حدودي بري أو أي موقع آخر تم تعيينه رسمياً من أجل استيراد الشحنات، و أو دخول الركاب الأشخاص	نقطة الدخول
---	-------------

[10] 2-2 نهج (نهج) النظم (2010-002)

[11] التعريف الأصلي

تتضمن نهج (نهج) النظم	تتضمن نهج (نهج) النظم
-----------------------	-----------------------

[12] التعديل المقترح

تتضمن نهج النظم	تتضمن نهج النظم
-----------------	-----------------

[13] 3-2 مكان الإنتاج وموقع الإنتاج الخالي من الآفات

[14] التعريفان الأصليان

مكان الإنتاج	أي أماكن أو مجموعة حقول مشغلة كوحدة إنتاجية أو زراعية واحدة. قد يشمل ذلك مواقع إنتاج مدارة بشكل منفصل لغايات الصحة النباتية [منظمة الأغذية والزراعة، 1990؛ عدلته لجنة الخبراء 1999]
موقع الإنتاج الحالي من الآفات	هو جزء محدد من مكان للإنتاج لا تظهر فيه آفة معينة، كما تبينه الأدلة العلمية، ويجري فيه الحفاظ على هذه الحالة رسمياً لفترة معينة، حسب مقتضى الحال، ويدار كوحدة منفصلة باعتباره مكاناً للإنتاج خال من الآفات [المعيار الدولي رقم 14:1999]

[15] التعديلات المقترحة

مكان الإنتاج	أي أماكن أو مجموعة حقول تشغل كوحدة إنتاجية أو زراعية واحدة. قد يشمل ذلك مواقع إنتاج مدارة بشكل منفصل لغايات الصحة النباتية
موقع الإنتاج الحالي من الآفات	موقع للإنتاج جزء محدد من مكان للإنتاج لا تنتشر فيه آفة معينة غائبة، كما تبينه الأدلة العلمية، ويجري فيه الحفاظ على هذه الحالة رسمياً لفترة معينة، حسب مقتضى الحال ويدار كوحدة منفصلة بنفس الطريقة باعتباره مكاناً للإنتاج خال من الآفات

[16] 2-5 محطة الحجر الزراعي (2010-013)

[17] التعريف الأصلي

محطة الحجر الزراعي	محطة رسمية توضع فيها النباتات أو المنتجات النباتية تحت الحجر [منظمة الأغذية والزراعة، 1990؛ نقحته منظمة الأغذية والزراعة، 1995؛ محطة أو منشأة الحجر سابقاً]
--------------------	---

محطة الحجر الزراعي	محطة رسمية توضع فيها النباتات أو المنتجات النباتية أو غيرها من السلع الخاضعة للوائح، بما فيها الكائنات المفيدة، تحت الحجر
--------------------	---

[19] 6-2 المنطقة ذات الانتشار المنخفض للآفات (2013-014)، قائمة الآفات السلعية، الموثل، المنطقة الخالية من الآفات، مكان الإنتاج الخالي من الآفات، المراقبة، المسح

[20] التعريفات الأصلية

المنطقة ذات الانتشار المنخفض للآفات	هي منطقة، قد تكون بلدا بكامله أو جزءا من بلد أو عدة بلدان بكاملها أو أجزاء من عدة بلدان، بحسب ما تحددها السلطات المختصة، تظهر فيها آفة محددة بمستويات متدنية وتخضع لتدابير فعالة من حيث المراقبة أو المكافحة أو الاستئصال [الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997]
مكان الإنتاج الخالي من الآفات	مكان للإنتاج لا تظهر فيه آفة معينة، كما تبينه الأدلة العلمية، ويجري فيه الحفاظ على هذه الحالة رسميا لفترة معينة، بحسب مقتضى الحال [المعيار الدولي رقم 10:1999]
قائمة الآفات السلعية	قائمة بآفات تظهر في منطقة قد تكون مرتبطة بسلعة محددة [لجنة الخبراء، 1996]
الموثل	جزء من نظام إيكولوجي تتوافر فيه ظروف تسمح لكائن حي ما بأن يظهر طبيعيا أو أن يستوطن [الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005]
المنطقة الخالية من الآفات	هي منطقة لا تظهر فيها آفة محددة كما تبينه الأدلة العلمية ويجري فيها الحفاظ على هذه الحالة رسميا بحسب مقتضى الحال [منظمة الأغذية والزراعة، 1995]
المراقبة	عملية رسمية ترمي إلى جمع وتسجيل البيانات عن ظهور الآفات أو عدم وجودها، عن طريق المسح أو الرصد أو إجراءات أخرى [لجنة الخبراء، 1996]

المسح	إجراء رسمي يجري خلال فترة زمنية محددة لتحديد خصائص أعداد الآفات أو لتحديد الأنواع التي تظهر في منطقة ما [المنظمة، 1990؛ عدلته لجنة الخبراء، 1996]
-------	---

[22] التعديلات المقترحة

المنطقة ذات الانتشار المنخفض للآفات	هي منطقة، قد تكون بلداً بكامله أو جزءاً من بلد أو عدة بلدان بكاملها أو أجزاء من عدة بلدان، بحسب ما تحددها السلطات المختصة، تظهر فيها توجد فيها آفة محددة بمستويات متدنية وتخضع لتدابير فعالة من حيث المراقبة أو المكافحة [الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997]
مكان الإنتاج الخالي من الآفات	هو مكان للإنتاج لا توجد تكون فيه آفة محددة غائبة، كما تبينه الأدلة العلمية، ويجري فيه الحفاظ على هذه الحالة رسمياً لفترة معينة، بحسب مقتضى الحال [المعيار الدولي رقم 10:1999]
قائمة الآفات السلعية	قائمة بالآفات التي تظهر <u>الموجودة</u> في منطقة والتي قد تكون مرتبطة بسلعة محددة [لجنة الخبراء، 1996]
الموئل	جزء من نظام إيكولوجي تتوافر فيه ظروف تسمح لكائن حي أن يظهر يوجد طبيعياً أو أن يستوطن [الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005]
المنطقة الخالية من الآفات	هي منطقة لا تظهر فيها <u>تكون فيها</u> آفة محددة غائبة، كما تبينه الأدلة العلمية، ويجري فيها الحفاظ على هذه الحالة رسمياً، بحسب مقتضى الحال [منظمة الأغذية والزراعة، 1995]
المراقبة	عملية رسمية ترمي إلى جمع وتسجيل البيانات عن ظهور وجود أو عدم وجود الآفات، وذلك عن طريق المسح أو الرصد أو إجراءات أخرى [لجنة الخبراء، 1996]
المسح	إجراء رسمي ينفذ خلال فترة زمنية محددة لتحديد خصائص تجمع للآفات أو لتحديد أي الأنواع التي تظهر توجد في منطقة ما [منظمة الأغذية

[23]

والزراعة، 1990؛ نقحته لجنة الخبراء، 1996]	
---	--

3- النصوص المحذوفة [24]

3-1 الظهور (2010-026) [25]

الحذف المقترح [26]

الظهور	وجود آفة تفيد التقارير الرسمية أنها أصيلة في منطقة ما أو وافدة إليها، و/أو لا تفيد التقارير الرسمية أنه قد تم استئصالها [منظمة الأغذية والزراعة، 1990؛ نقحته منظمة الأغذية والزراعة، 1995؛ المعيار الدولي رقم 17؛ يظهر سابقاً]
--------	--

3-2 كائن حي (2010-021)، يظهر طبيعياً (2010-023) [27]

الحذف المقترح [28]

يظهر طبيعياً	أحد مكونات نظام إيكولوجي أو عنصر مختار من عشيرة برية، غير محوّر بوسيلة اصطناعية [المعيار الدولي 3: 1995]
الكائن الحي	أي كائن حيوي قادر على التكاثر أو التضاعف في حالته الطبيعية [المعيار الدولي 3: 1995؛ المعيار الدولي المنقح 3: 2005]

3-3 القيد (2010-027) [29]

الحذف المقترح [30]

القيد	لائحة للصحة النباتية تسمح باستيراد أو انتقال سلع معينة خاضعة لاشتراطات محددة [لجنة الخبراء، 1996؛ نقحته لجنة الخبراء، 1999]
-------	---

3-4 المنطقة المحمية (2012-003)، منطقة المكافحة [31]

منطقة خاضعة للائحة قد حددتها منظمة وطنية لوقاية النباتات على أنها المنطقة الدنيا اللازمة للحؤول دون انتشار آفة من منطقة حجر [لجنة الخبراء، 1996]	منطقة المكافحة
منطقة خاضعة للائحة قد حددتها منظمة وطنية لوقاية النباتات على أنها المنطقة الدنيا اللازمة للحماية الفعالة لمنطقة معرضة للخطر [منظمة الأغذية والزراعة، 1990؛ حذف من المنظمة، 1995؛ مفهوم جديد مقدم من لجنة الخبراء، 1996]	المنطقة المحمية

4- معنى "النباتات" في الاتفاقية الدولية ومعاييرها الدولية والتعديل الناتج عن ذلك بالنسبة إلى نطاق المعيار الدولي رقم 5

[33]

النطاق الأصلي

[34]

يتضمن هذا المعيار المرجعي قائمة بالمصطلحات والتعاريف التي لها معنى محدد في نظم الصحة النباتية في جميع أنحاء العالم. وقد وضعت هذه القائمة كمجموعة مفردات متناسقة متفق عليها دولياً من أجل تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية.

التعديل المقترح للنطاق

[35]

هذا المعيار المرجعي هو عبارة عن قائمة بالمصطلحات والتعاريف التي لها معنى محدد في نظم الصحة النباتية في جميع أنحاء العالم. وقد وضعت هذه القائمة لتقديم مفردات متناسقة متفق عليها دولياً من أجل تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وضمن سياق الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية، يجب الاعتبار أن كل ذكر للنباتات لا يزال يشمل الطحالب والفطريات، بما يتناسب مع القانون الدولي لتسمية الطحالب والفطريات والنباتات.